

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Филологический факультет
Кафедра русского устного народного творчества

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана филологического
факультета МГУ имени М.В. Ломоносова
профессор

_____ А.А. Липгарт
«__» _____ 20 г.

ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ФОЛЬКЛОРНОЙ ПРАКТИКИ

Уровень высшего образования:

Бакалавриат

Направление подготовки (специальность):

45.03.01 «Филология»

Направленность (профиль) ОПОП:

«Русский язык и литература»

Форма обучения:

Очная

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании кафедры русского устного народного творчества
(протокол № 5, 25 июня 2019 г.)

Москва 2019

Программа практики разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки «Филология»

1. Наименование практики, ее вид и тип:

Фольклорная практика.

Вид: Учебная практика.

Тип: Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

2. Цели и задачи практики.

Цели фольклорной практики – практическое изучение фольклорной традиции в естественных условиях бытования; формирование представлений о ее истории и современном состоянии; постижение многоуровневой системы организации фольклорного диалекта; овладение современными методиками собирания, систематизации, архивной обработки, мультимедийной презентации и научного анализа полевого материала; освоение коллективных коммуникативных моделей профессионального поведения (в общении с информантами, взаимодействии с коллегами и научной аудиторией).

Задачи фольклорной практики сочетают учебные, профессиональные, научные и прикладные компоненты:

- учебные – актуализация, расширение и углубление теоретических знаний, полученных в ходе изучения общего курса «Русское устное народное творчество»;
- профессиональные – приобретение практических навыков работы с информантами в разных типах коммуникативных актов (беседа, интервьюирование, опрос, анкетирование); овладение методами аудиовизуальной фиксации, камеральной обработки, систематизации и архивной каталогизации фольклорных текстов; изучение фольклора в разнообразных контекстах бытования; умение формировать и оформлять коллекции текстов при подготовке их к публикации в виде фольклорного сборника или мультимедийной презентации с использованием новейших информационных технологий;
- научные – интерпретация фольклорных фактов на основе концепций, существующих в современном научном дискурсе; формулировка аргументированных умозаключений и выводов относительно структуры, диалектного характера и современного состояния живой фольклорной традиции; систематическое пополнение и модернизация фольклорного архива вуза (текстового фонда, медиатеки) как источниковедческой базы научных исследований;
- прикладные – стимулирование интереса к истории, традиционной культуре и быту народа, участие в проектах, нацеленных на сохранение духовного и материального культурного наследия.

3. Место практики в структуре ООП.

Фольклорная практика входит в раздел «Практики и научно-исследовательская работа» ОС МГУ по направлению подготовки 45.03.01 «Филология» и является обязательной для освоения студентами-филологами первого курса, обучающимися по профилю подготовки «Русский язык и литература», а также студентами старших курсов, специализирующиеся в области фольклористики.

Будучи органичным продолжением курса «Русское устное народное творчество», фольклорная практика является важным этапом подготовки филологов, предполагающим освоение актуальных («живых») форм бытования фольклора в комплексах традиционной (сельской) и массовой (низовой, городской) культуры. Для ее успешного прохождения помимо теоретических и практических знаний, полученных в ходе освоения студентами общего курса по русскому фольклору (первый семестр), необходимы дополнительные из области полевой фольклористики, которые студенты получают во втором семестре на этапе предварительной подготовки к полевому сезону.

К началу практики студент должен владеть теоретическими знаниями по русскому народному творчеству, знать систему фольклорных жанров и быть способным отличать их от литературных и речевых, иметь представление об истории и культурных традициях региона обследования, уметь в ходе общения с носителями фольклора выявлять,

фиксировать, обрабатывать, классифицировать и систематизировать фольклорные тексты и контексты их бытования, демонстрировать знание уровневой системы организации фольклорной традиции, взятой в ареальном, социальном, половозрастном и прочих аспектах, выявлять особенности фольклорной традиции региона и давать им научную интерпретацию.

Фольклорная практика является важным звеном в дальнейшем освоении филологических дисциплин историко-литературного, лингвистического и теоретического циклов, таких как «История русской литературы», «Диалектология», «Теория коммуникации», «Этнопсихолингвистика», а также дисциплин, изучающих современную лингвокультурную ситуацию. Навыки, умения и знания, приобретенные на практике, могут быть использованы при изучении курсов по выбору и специальных курсов по русскому устному народному творчеству.

4. Способ проведения практики.

Способы проведения фольклорной практики – выездная (полевая) и стационарная (архивная).

5. Место и период проведения практики.

Период проведения практики – июнь-июль.

Место проведения практики. Полевую фольклорную практику студенты проходят организованно в составе выездной группы, возглавляемой групповым руководителем, в населенные пункты российских регионов, определяемые планами кафедры русского устного народного творчества МГУ. В ней сочетаются принципы стационарного и мобильного обследования территории.

Архивная фольклорная практика предполагает комплексную обработку полевых материалов в соответствии с современными правилами архивного хранения под руководством группового руководителя и проходит непосредственно в вузе на базе фольклорного архива, хранящегося в кабинете фольклора филологического факультета МГУ.

Группы формируются в составе 7-15 человек на одного руководителя.

6. Требования к результатам освоения

В соответствии с ОС МГУ и целями основной профессиональной образовательной программы освоение практики направлено на формирование следующих компетенций и получение следующих результатов обучения:

Планируемые результаты обучения по практике

Уметь идентифицировать и систематизировать формы фольклорной культуры.

Иметь опыт осуществления поиска, критического анализа, систематизации и синтеза фольклорной и этнокультурной информации для выявления разноуровневой типологии живой фольклорной традиции (идиолектной, локальной, региональной, общерусской).

Владеть основными приемами и навыками выявления, сбора и жанровой систематизации фольклорного материала.

Уметь здраво оценивать свои ресурсы и их пределы при выполнении задания.

Иметь опыт планирования рабочего времени в полевых условиях с учетом собственных возможностей и особенностей жизненного ритма населенных пунктов, в которых проводится полевая практика.

Уметь самостоятельно решать задачи профессиональной и межкультурной коммуникации.

Иметь опыт ведения вербальной коммуникации в разнообразных ситуациях – аутентичных и неаутентичных (беседа, интервьюирование, опрос, анкетирование).

Владеть навыками и приемами включения в формы вербальной коммуникации, характерные для традиционной культуры.

Уметь создавать и поддерживать безопасные условия жизнедеятельности в полевых условиях (в отсутствие транспорта, центрального отопления, водоснабжения и канализации), в том числе при возникновении чрезвычайных ситуаций.

Владеть умением самостоятельно (при консультативной поддержке) определять характер своего поведения в условиях повышенной опасности, разрабатывать и осуществлять план действий с учетом реальной обстановки и собственных возможностей, правильно действовать в случае возникновения непредвиденной ситуации.

Уметь учитывать интересы, особенности поведения и мнения (включая критические) людей при совместной деятельности и реализовывать коммуникативную модель профессиональной деятельности в соответствии с этими установками.

Иметь опыт взаимодействия с членами команды, в том числе при обмене информацией, знаниями и опытом.

Уметь использовать современные технологии фото-, аудио- и видеофиксации, способные схватывать и передавать мультимедийную природу фольклорного произведения и его включенность в разнообразные практики (бытовые, игровые, обрядовые).

Иметь опыт использования современных технологий фото-, аудио- и видеофиксации.

Владеть навыками разнообразных техник фиксации фольклора в аутентичных и неаутентичных ситуациях.

Уметь применять знания об истории, современном состоянии и перспективах развития полевой фольклористики как самостоятельной субдисциплины науки о фольклоре.

Иметь опыт применения знаний об истории, современном состоянии и перспективах развития полевой фольклористики как самостоятельной субдисциплины науки о фольклоре.

Уметь собирать и анализировать этнокультурную информацию и фольклор с использованием традиционных методов и современных информационных технологий.

Иметь опыт сбора, обработки и анализа фольклора разнообразными традиционными и новационными способами.

Уметь выявлять этнические, конфессиональные, социальные и культурные особенности информантов и коллег и в соответствии с этими сведениями реализовывать коммуникативную модель профессиональной деятельности.

Владеть основами теории коммуникации, служебного этикета и технологиями решения профессиональных задач разного уровня с учетом толерантного восприятия информантов и членов профессионального коллектива.

Уметь проводить локальные исследования живой фольклорной традиции и отдельных страт, ее составляющих, а также постигать закономерности ее эволюции и современного состояния.

Иметь опыт проведения под научным руководством локальных исследований фольклорных диалектов, истории их формирования и эволюции.

Уметь вести научные дискуссии (определять предмет и цели обсуждения, формулировать тезисы, доказывать их, определять нерешенные проблемы и направления дальнейшего исследования).

Иметь опыт участия в научных дискуссиях, выступлений с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований.

Владеть навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами по материалам собственных исследований.

Уметь выявлять в записанном фольклорном репертуаре локальные фольклорные тексты.

Владеть навыками фиксации, описания и анализа локального текста с опорой на специфику местного культурного ландшафта.

Уметь выявлять в зафиксированном репертуаре региональную общность и локальные различия.

Иметь опыт анализа фольклорных текстов разной локальной принадлежности с целью выявления сходжений и различий, обусловленных разнообразием исторических, социальных и культурных контекстов их формирования и бытования.

Владеть знанием и пониманием основных закономерностей сложения, этапов развития и современного состояния русского фольклора, отдельных его диалектов, взятых в разномасштабных проекциях.

7. Структура и содержание практики.

Общая продолжительность фольклорной практики – 4 недели. Общая трудоемкость составляет 6 зачетных единиц, 216 академических часов.

Все виды учебной деятельности во время практики проводятся в форме контактной и самостоятельной работы, проводимой обучающимся под руководством преподавателя.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Формы текущего контроля
Полевая практика		
1	<p><u>Подготовительный этап</u> Инструктаж по технике безопасности. Лекции и практические занятия по темам: история полевой фольклористики, ее место в системе науки о фольклоре и издательской практике; основы регионального краеведения и принципы комплексного изучения фольклорной традиции, историко-культурная и диалектная специфика региона обследования; вопросники и исследовательские программы; коммуникативные стратегии общения с информантами (свободная и направленная беседа, интервью, опрос по программе, анкетирование) и их ситуативная перестройка; тактика работы с отдельным информантом и группой исполнителей; методы включенного наблюдения и аудиовизуальной антропологии; принципы и приемы записи разных жанров и контекстов их бытования; основы картографирования фольклорной культуры; местная периодика, фонды местных архивов и музеев, учреждений культуры и образования как источниковедческая база для фольклорного обследования; работа с самодеятельными коллективами, краеведами, летописцами и коллекционерами старины; методика организации полевого эксперимента с целью целенаправленного получения фольклорных данных; паспортизация собранного материала, индивидуальный и творческий портрет исполнителя.</p>	Устный опрос, доклады/рефераты по отдельным темам, проверка конспектов
2	<p><u>Полевой этап.</u> Первичное обследование территории: сбор сведений, касающихся списка населенных пунктов, включаемых в маршрут практики, и потенциальных информантов; распределение их по членам группы; составление детального плана работ на весь период полевого сезона.</p>	Устный опрос
3	<p><u>Полевой этап.</u> Обучение методам составления форм первичного учета материала (описей, реестров, полевого дневника) и формирования базы данных практики на основе полевого сервера</p>	Устный опрос

4.	<u>Полевой этап.</u> Комплексная аудио-, фото- и видеофиксация фольклорного материала, собранного в разнообразных коммуникативных ситуациях (свободная и направленная беседа, интервью, опрос по программе, др.)	Проверка записей фольклора руководителем группы практики
5	<u>Полевой этап.</u> Первичная обработка фольклорных записей: расшифровка цифровых аудиозаписей, паспортизация аудио, фото и видеофайлов.	Проверка расшифровки и паспортизации записанного на цифровые носители материала руководителем группы практики
6	<u>Полевой этап.</u> Разметка записанного материала по принятому для сдачи в архив жанровому кодификатору.	Проверка правильности жанровой разметки руководителем группы
7	<u>Полевой этап.</u> Оформление электронной тетради с полевыми записями: паспортизация, указание сведений об авторе расшифровки, месте и времени записи, составление и выверка списков информантов, включающих в себя сведения об их возрасте, образовании и профессии.	Проверка электронной тетради руководителем группы
8	<u>Полевой этап.</u> Паспортизация нерасшифрованных аудиозаписей с указанием года и места записи, ФИО, года рождения, уровня образования и профессии информанта; сдача аудиозаписей руководителю практики.	Проверка паспортизации руководителем группы
9	<u>Заключительный этап.</u> Подготовка сообщения по материалам экспедиции и выступление с ним на ежегодной студенческой конференции по итогам полевого сезона; написание отчета о прохождении фольклорной практики.	Выступление с докладом на отчетной конференции по итогам полевого сезона
	<i>Итого</i>	216 часов
Стационарная (архивная) практика		
1	<u>Подготовительный этап.</u> Знакомство студентов с целями, задачами и текстовой базой архивной практики; практические занятия, содержащие информацию о формах и методиках обработки архивного материала, хранящегося в кабинете фольклора кафедры русского устного народного творчества филологического факультета МГУ, которая осуществляется в двух формах: 1) оцифровка старых аудиозаписей, фотографирование и компьютерный набор рукописных собраний, 2) расшифровка и компьютерный набор полевых аудиозаписей, сделанных на цифровые носители в последние годы.	Устный опрос, контрольное задание для проверки навыков перевода полевых материалов на электронные носители
2	<u>Основной этап.</u> Компьютерный набор полевых записей (расшифровка аудиозаписей экспедиций прошлых лет; компьютерный набор тетрадей с полевыми записями).	Проверка компьютерного набора руководителем группы стационарной практики

3	<i>Основной этап.</i> Жанровая разметка текстов, переведенных в электронную форму хранения.	Проверка жанровой разметки руководителем группы стационарной практики
4	<i>Основной этап.</i> Окончательная выверка компьютерного набора, его подготовка для введения в общую архивную базу данных, сдача материалов руководителю, написание отчета о прохождении диалектологической практики.	Проверка компьютерного набора руководителем группы стационарной практики
<i>Итого</i>		216 часов

8. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов на практике и текущего контроля успеваемости.

Самостоятельная работа студентов на полевой практике представляет собой важную форму образовательного процесса, поскольку фольклорный материал собирается и обрабатывается студентами самостоятельно. В ходе стационарной практики студент выполняет камеральную обработку материалов, хранящихся в фольклорном архиве кафедры русского устного народного творчества, располагающемся в кабинете фольклора.

Учебно-методическое обеспечение полевой практики осуществляется при посредстве специально разработанных тематических вопросников и программ, посвященных ключевым сферам материальной и духовной культуры российских регионов. Учебно-методическое обеспечение стационарной практики осуществляется путем предоставления студенту методических разработок руководителей архивной практики, по которым студенты работают самостоятельно, но их деятельность и ее результаты регулярно контролируются в процессе выполнения промежуточных контрольных заданий. Некоторые виды работ (такие, как подготовка выступления на отчетной конференции по итогам экспедиции), требующие специальной квалификации, проводятся при участии преподавателя до самого конца практики.

9. Промежуточная аттестация. Оценочные средства.

В течение 2 семестра (до 1 марта) студенту необходимо выбрать форму прохождения практики (полевую или стационарную). Для получения зачета студент должен в полном объеме выполнить задания по соответствующему виду практики. Студенты, выбравшие полевую практику, но не прошедшие подготовительный этап, к выезду в экспедицию не допускаются и проходят стационарную практику.

После полевой практики студенты должны подготовить и сдать в кабинет фольклора кафедры русского устного народного творчества пакет кейсов, содержащих разные формы фиксации этнокультурной информации: электронную тетрадь в формате Microsoft Word, содержащую расшифрованные и набранные на компьютере записи, сделанные от отдельных информантов в форме гипертекстового интервью (образец прилагается ниже), паспортизованные аудио- видео- и фото- файлы, а также тексты докладов и презентации, подготовленные студентами для отчетной конференции по итогам полевого сезона.

Пример оформления электронной тетради:

**20.07.2019. д. Шотова Пинежского р-на Архангельской обл.
Зап. от Ракитиной Галины Евгеньевны
(1957 г.р., высш., в прошлом учительница географии,**

в настоящее время пенсионерка)

Г.Е. – дочь хозяйки дома, в котором размещалась наша полевая группа, и главная помощница в нашей работе: помимо того, что она помогала нам сориентироваться на местности, она нередко сопровождала нас в походах к информантам, и сама давала пространные интервью. В настоящее время Г.Е. живет в Архангельске, на Пинегу приезжает на летний сезон. Она – активная участница народного хора Пинежского землячества, не раз готовила концертные программы к празднику Богородицы и Иванову дню, проходящим в д. Лохново и д.Кобелево. В последней находится школа, при которой она когда-то работала и создала этнографический музей и фольклорный ансамбль.

№ 1. [детский фольклор, потешка] см. № 1, аудио – Ракитина Галина Евгеньевна_1957_Шотова_20.07.2019

Я с детства слыхала, во-первых-то, может быть, потешки какие-то, да... Например, вот такая потешка, в других местах я не слыхала:

Скок-поскок, молодой дроздок,
По водичку пошёл – молодичку нашёл;
Молодиченька – невеличенька:
Сама с вершок – голова с горшок.

Эдак играли с ребёнком, когда он ещё маленький... Даже, может быть, ещё до года... Садилы чаще всего его на колени, и он на ножке если привставал, держали за ручки и так вот говорили:

Скок-поскок, молодой дроздок,
По водичку пошёл – молодичку нашёл;
Молодиченька – невеличенька:
Сама с вершок...

Потом его подбрасывали и ловили –

...голова с горшок.

То есть и ребёнок чаще всего смеялся, ему было весело. Или вот ещё качали: клали ногу на ногу, садилы туда ребёнка, и тоже вот так: «Скок-поскок...». И потом, в конце, тоже его подбрасывали вроде как опять... Я сама чаще всего такие потешки, прибауточки использовала.

№ 2. [детский фольклор, потешка] см. № 1, аудио – Ракитина Галина Евгеньевна_1957_Шотова_20.07.2019

Потом ещё какие у нас были... Ну, мне кажется, «Петушок-петушок, золотой гребешок». Это везде было распространено, тоже потешка... Наверное, знаешь её?

- Расскажите, пожалуйста.

Петушок-петушок,
Золотой гребешок,
Маслена головушка,
Шёлкова бородушка,
Что ты рано встаёшь,
Голосисто поёшь,
Деткам спать не даёшь?

Но напев был разный, потому что просто знали слова, а уже мелодию...

- А использовали её тоже, когда так играли?

Ну, может, когда рано вставали, но и иногда – когда укладывали его, ребенка.

№ 3. [детский фольклор, байка] см. № 1, аудио – Ракитина Галина Евгеньевна_1957_Шотова_20.07.2019

- А когда укладывали, не было каких-то специальных колыбельных песен?

Сама не помню... Вспомнить надо бы, какие...

Люли-люли-люли,
Прилетели гули,

Стали гульки ворковать,
 Стал наш Ваня засыпать...

Вот такую потешку использовали, потом... Щас вот мысли-то и не приходят...

Аудиозаписи, сделанные студентами в экспедиции, но не расшифрованные в ходе полевой практики, паспортизируются и сдаются в аудиоархив кабинета фольклора кафедры русского устного народного творчества. Помимо этого студенты готовят индивидуальные или коллективные сообщения для отчетной конференции по итогам полевого сезона.

В ходе стационарной практики студенты вводят в компьютер 300 000 знаков с пробелами (в случае набора рукописных собраний) и 200 000 знаков с пробелами (при расшифровке аудиозаписей) в соответствии с правилами оформления, принятыми для сдачи в фольклорный архив. В последнем случае ими также осуществляется жанровая разметка материала, переведенного в электронную форму.

Итоговый зачет студенту ставится по результатам выполнения требуемого объема работы не ранее чем по окончании третьего семестра с учетом следующих критериев.

Шкала оценивания

	«незачет»	«зачет»
Умение планировать рабочее время в полевых условиях с учётом особенностей района проведения работ и собственных ресурсов	Умения отсутствуют	В целом успешное, но не систематическое умение. В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение (допускает неточности непринципиального характера). Успешное и систематическое умение.
Умение осуществлять полевой сбор фольклорного материала в разных типах коммуникативных актов	Умения отсутствуют	В целом успешное, но не систематическое умение. В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение (допускает неточности непринципиального характера). Успешное и систематическое умение.
Умение определять границы и жанровый статус записанных текстов	Умения отсутствуют	В целом успешное, но не систематическое умение. В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение (допускает неточности непринципиального характера). Успешное и систематическое умение.
Навыки обработки записанного материала в соответствии с требованиями архивации, принятыми в кабинете фольклора кафедры русского устного народного творчества	Навыки отсутствуют	Наличие отдельных навыков (наличие фрагментарного опыта). В целом, сформированные навыки, но используемые не в активной форме. Сформированные навыки (владения), применяемые при решении задач.
Владение методиками фиксации и	Опыт отсутствует	Наличие фрагментарного опыта. В целом, сформированные владения,

репрезентации живой фольклорной традиции		но используемые не в активной форме. Сформированные владения методиками, применяемые при решении задач.
--	--	---

11. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики.

1. Литература

1.1. Основная литература

- 1) Методические указания по собиранию фольклора. М.: ГРЦРФ, 1994. – Научная библиотека МГУ. – URL: <http://www.nbmgu.ru/catalogs/elcats/books/>
- 2) Полевые вопросники и исследовательские программы для собирания фольклора / Под ред. Т.Б. Диановой. М.: МГУ, 1999. – Научная библиотека МГУ. – URL: <http://www.nbmgu.ru/catalogs/elcats/books/>
- 3) Актуальные проблемы полевой фольклористики / Под ред. А.А. Ивановой. Вып.1 М.: МГУ, 2002; Вып. 2. М.: МГУ, 2003; Вып. 3. М.: МГУ, 2004; Вып. 4. Сыктывкар, 2008.

1.2. Дополнительная литература

- 1) Кляус В.Л. К проблеме видеофиксации фольклора // Первый Всероссийский конгресс фольклористов. Т. 2. М.: ГРЦРФ, 2005. С. 83-97. – Научная библиотека МГУ. – URL: <http://www.nbmgu.ru/catalogs/elcats/books/>
- 2) Этические проблемы полевых исследований // Антропологический форум. 2006. № 5. С. 6-166.
- 3) Исследователь и объект исследования // Антропологический форум. 2005. № 2. С. 8-134.

2. Интернет-ресурсы

- 1) Научная электронная библиотека elibrary.ru. – URL: <https://elibrary.ru/>
- 2) Фольклор и фольклористика в СПбУ. – URL: folk.spbu.ru/Reader/articles.php?rubr=Reader-articles
- 3) Фольклор и постфольклор: структура, типология, семиотика. – URL: <https://www.ruthenia.ru/folklore>

12. Материально-техническое обеспечение практики.

Для полевой практики – помещения для проживания и работы, соответствующие действующим санитарным нормам и требованиям техники безопасности, а также автотранспорт и технические средства в количестве, необходимом для успешного выполнения целей и задач практики (аудио-, фото- и видеозаписывающая и воспроизводящая аппаратура, портативные компьютеры с соответствующим программным обеспечением, расходные материалы, канцелярские принадлежности, средствами связи).

Для стационарной практики – аудиозаписи и рукописные собрания фольклорных материалов, помещение кабинета фольклора кафедры русского устного народного творчества филологического факультета МГУ, оснащенное портативными и стационарными компьютерами с периферией (принтерами, сканерами), фотоаппаратами и диктофонами, компьютерный класс филологического факультета.

13. Авторы:

Иванова Анна Александровна, к.ф.н., доцент кафедры русского устного народного творчества филологического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова.